



がいにくじん く よ そ ちい いっぽ ふ だ
～外国人の暮らしに寄り添い、小さな一歩を踏み出そう～

へいせい ねんど さいがい じ つうやく ほんやく ぼらん てい あけんしゅう きそへん
平成28年度 災害時通訳・翻訳ボランティア研修(基礎編)

ぼしゅうようこう
募集要項

がいよう 概要

おおさかふない ざいじゆう がいこくじん かたがた あんしん く がいこくじんしえん いっかん がいこくごつうやく
大阪府内に在住されている外国人の方々が、安心して暮らせるように、外国人支援の一環として、外国語通訳
ぼらんてい あ じんざい いくせい ふかけつ さいがい おお くに とちく く へいじ さいがいじ
ボランティアの人材の育成は不可欠です。また災害の多い国に共に暮らすうえで、平時はもちろん、災害時にお
ける多言語支援体制の整備も求められています。今回は特に災害時に活躍していただけるボランティアの育成を
もくてき けんしゆう おこな
目的として、研修を行います。

しゅさい おおさかふこくさいこうりゆうざいだん おおさかふ
主催 大阪府国際交流財団(OFIX)、大阪府

ぼしゆうたいしゆう 募集対象

つぎ じょうけん み かた
次の条件をすべて満たす方

- にほんご がいこくご がいこくご にほんご つうやく かた
(1) 日本語から外国語、外国語から日本語の通訳ができる方
- ぼらんてい あ かつどう かた
(2) ボランティアとして活動したい方
- こうぎ すべ さんか かた
(3) 講義の全てに参加できる方
- さいがいじつうやく ほんやくぼらんてい あ とうろく かた
(4) OFIX災害時通訳・翻訳ボランティアへ登録いただける方

ぼしゆうていいん げんご 募集定員・言語

- めいていど こくせきふもん おうぼしやたすう ばあい ちゆうせん おこな
● 30名程度。国籍不問（応募者多数の場合は抽選を行います。）
- げんご げんてい
● 言語は限定しません。

さんかひ むりよう 参加費 無料

けんしゆうについでいおよ ないよう 研修日程及び内容 平成28年6月18日（土）

こうぎないよう いちぶへんこう かのうせい
(講義内容が一部変更になる可能性があります。)

じかんわり 時間割	こうぎないよう 講義内容	こうし 講師
10:30～10:35	しゅさいしやあいさつ 主催者挨拶	OFIX
10:35～12:00	さいがいじつうやく ほんやくぼらんてい あせいど かつどう 災害時通訳・翻訳ボランティア制度と活動について ① さいがいじつうやく ほんやくぼらんてい あせいど 災害時通訳・翻訳ボランティア制度について ② おおさかふがいこくじんじょうほうコーナー トリオフオンの紹介	OFIX
12:00～13:00	ひるやす 昼休み	
13:00～16:00	さいがいじ たげんごじょうほうていきょう 災害時の多言語情報提供 さいがいじ でんわ たげんごじょうほうていきょう 災害時の電話による多言語情報提供について、 じっさい かつどうけいけん おはなし 実際の活動経験をお話いただきます。 こうはん わーくしょつぷ えんかくつうやく ろーるぶれい また後半はワークショップや遠隔通訳のロールプレイ おこな を行います。	かぶしきがいしゃ ぶりっくす 株式会社 ブリックス

こうししょうかい かぶしきがいしゃ ぶりっくす 講師紹介：株式会社 ブリックス

たげんご でんわつうやく のうはう い ひがしにほんだいしんさいとうじ むりよう きんきゆうさいいでんわつうやくさーびす ていきょう
多言語による電話通訳のノウハウを活かし、東日本大震災当時に無料の緊急災害電話通訳サービスを提供。

へいせい ねんくまもとじしん ほんやくしんご げんざい ひさい がいこくじんじゅうみん さぽーと じちたい こうきょう
平成28年熊本地震においても、発災直後から現在も、被災した外国人住民をサポートするため、自治体や公共
しせつとう むりよう でんわつうやく ほんやくしえん けいぞく
施設等に無料の電話通訳・翻訳支援を継続している。

もうしこ お申込み

参加を希望される方は、申込書にご記入いただき、E-mail、FAX又は郵送で大阪府国際交流財団企画推進課まで、お申し込みください。なお、この募集要項と申込書はOFIXのホームページの最新情報からダウンロードすることができます。

応募締切：平成28年 6月 6日（月）必着

※申込書を送付いただいてから7営業日以内に連絡がない場合は、申込書が到着していない可能性があります。必ずお問い合わせください。

研修受講の決定と受講案内について

受講の決定については、6月10日（金）までにお知らせします。受講が決定した方には、受講案内を送付します。応募人数等により、ご希望に添えない場合もありますので、ご了承ください。

研修場所

マイドームおおさか 8階 第6会議室 <http://www.mydome.jp/access/>



- 大阪市営地下鉄堺筋線・中央線の「堺筋本町」駅の12番出口から 徒歩7分
- 大阪市営地下鉄谷町線「谷町四丁目」駅の4番出口から 徒歩7分
- 大阪市営地下鉄谷町線・京阪電鉄「天満橋」駅の4番出口から 徒歩15分

〒540-0029

（申込み・問い合わせ先）

担当者：吉川

大阪市中央区本町橋2-5 マイドームおおさか 5階

公益財団法人 大阪府国際交流財団 企画推進課

電話：06-6966-2400 FAX：06-6966-2401

E-mail：info@ofix.or.jp